

**LECKEY**<sup>®</sup>

# Bath Chair

USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
GUIDA PER L'USO  
MANUAL DEL USUARIO





Der Leckey Badeliege und Duschuntergestell wurde entwickelt, um ein neues Niveau an Funktionalität und Anpassungsfähigkeit bei der Benutzung in der Badewanne oder in der Dusche zu erreichen. Diese Bedienungsanleitung zeigt Ihnen, wie Sie schnell, sicher und einfach alle Funktionen anwenden können. Die Hinweise zu Sicherheit und Instandhaltung gewährleisten Ihnen die Nutzung dieses Produkts über einen langen Zeitraum hinweg.

## Inhalt

1. Verwendungszweck
2. Konformitätserklärung
3. Garantiebedingungen
4. Produkthistorie
5. Produktunterweisung
6. Sicherheitsinformationen
7. Informationen zum Auspacken und zur Montage des Sitzes
8. Klinischer Aufbau für die Haltungsunterstützung & den täglichen Gebrauch
9. Informationen zu Reinigung & Pflege
10. Tägliche Produktprüfung
11. Jährliche Produktinspektion
12. Der Wiedereinsatz von Leckey Produkten
13. Produktwartung
14. Technische Informationen

## 1 Verwendungszweck

Die Leckey Badeliege ist zur Verwendung in der Badewanne oder, in Verbindung mit einem Duschuntergestell in der Dusche, gedacht. Der Leckey Badestuhl wurde für Kinder mit Behinderungen im Alter von 1 bis 18 Jahren entwickelt, deren Rumpfkontrolle eingeschränkt ist, oder die einen übermäßigen Muskeltonus, aufgrund von Krankheitsbildern wie Zerebralpareesen haben, oder die nicht in der Lage sind, sich während des Badevorgangs selbst zu stützen. Das Höchstgewicht für den Benutzer dieses Badestuhls beträgt für alle Größen 72kg.

## 2 Konformitätserklärung

James Leckey Design Ltd. erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Leckey Badestuhl den Anforderungen der Richtlinien 93/42/EWG und EN12182 "Technische Hilfen für Personen mit Behinderungen – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren" entspricht.

## 3 Garantiebedingungen

Der Hersteller haftet nur, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt wird, wobei allen Empfehlungen des Herstellers Folge geleistet wird (siehe auch allgemeine Geschäfts-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen). Alle von Leckey hergestellten Produkte und Bauteile unterliegen einer Garantie von zwei Jahren.

## 4 Produkthistorie

Ihr Leckey-Produkt ist ein als Klasse 1 eingestuftes Medizinprodukt und darf nur als solches von einer technisch kompetenten Person, die in der Nutzung dieses Produkts unterwiesen wurde, verschrieben, aufgestellt oder für den Wiedereinsatz freigegeben werden. Leckey empfiehlt alle Einzelheiten der Aufstellung, Prüfungen für den Wiedereinsatz und jährlichen Produktinspektionen schriftlich festzuhalten.

## 5 Produktunterweisung

(Eltern, Lehrer & Pflegepersonal)

Ihr Leckey-Produkt ist ein als Klasse 1 eingestuftes Medizinprodukt und Leckey empfehlen daher, dass Eltern, Lehrer und Pflegepersonal, die dieses Gerät benutzen, von einer technisch kompetenten Person auf die folgenden Abschnitte dieser Bedienungsanleitung aufmerksam gemacht werden:

### Abschnitt 6

Sicherheitsinformationen

### Abschnitt 8

Klinischer Aufbau für die Haltungsverorgung & den täglichen Gebrauch

### Abschnitt 10

Tägliche Produktprüfung

Leckey empfehlen, eine Liste aller Personen, die im korrekten Gebrauch dieses Produkts unterwiesen wurden, schriftlich festzuhalten.

## 6 Sicherheitsanweisungen



6.1 Lesen Sie vor der Benutzung immer die gesamte Anleitung.



6.2 Benutzer dürfen während der Anwendung von Leckey Produkten niemals unbeaufsichtigt bleiben.



6.3 Benutzen Sie Ihr Produkt nur mit von Leckey geprüften Bauteilen. Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Produkt vor. Nichtbeachtung kann ein Risiko für den Benutzer oder dessen Pflegeperson darstellen und macht die Garantie für das Produkt hinfällig.



6.4 Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.



6.5 Nehmen Sie alle positionalen Anpassungen vor, bevor Sie den Nutzer in den Sitz setzen und vergewissern Sie sich, dass alle Einstellungen fest sitzen.



6.6 Die Gewichtsbeschränkung für alle vier Sitze beträgt 72kg. Dieses Gewicht darf NIEMALS überschritten werden.



6.7 Mit Ausnahme der Rückenlehneinstellung darf die Badeliege nicht angepasst werden, während sich der Nutzer im Sitz befindet. Wenn Sie die Rückenlehne anpassen während sich der Nutzer im Sitz befindet, vergewissern Sie sich, dass die Rückenlehne der Badeliege fest sitzt, indem Sie die Handgriffe oben am Sitzrahmen festhalten.



6.8 Wenn Sie die Badeliege auf eine Position einstellen, vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstift vollständig eingerastet ist.



6.9 Wir empfehlen, dass bei der feststehenden Nutzung des Duschergestells alle vier Rollen festgestellt werden und von der Untergestell-Basis weg zeigen.



6.10 Obwohl die Mobilität ein wichtiges Merkmal dieses Produkts ist, empfehlen wir nicht, dass Benutzer über unebene Oberflächen bewegt werden, während sie sich auf der Badeliege befinden. Die nötige Aufmerksamkeit muss aufgebracht werden, wenn der Nutzer im Duschsitz von einem Raum in einen anderen bewegt wird.



6.11 Lassen Sie das Produkt niemals an einer abschüssigen Oberfläche mit einem Neigungswinkel von mehr als 5° stehen. Denken Sie immer daran, alle Rollen festzustellen.



6.12 Wenn Sie Ihre Badeliege von einem Raum in einen anderen bewegen, lenken Sie ihn bitte indem Sie die Handgriffe an der Oberkante der Rückenlehne festhalten.



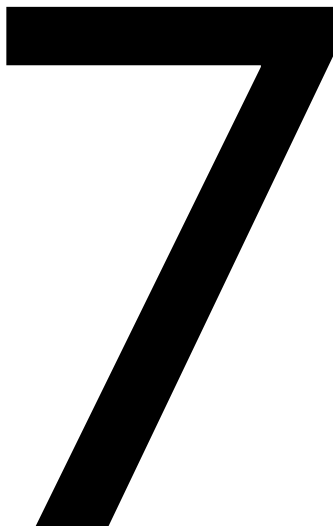
Leckey-Produkte erfüllen die Brandschutzbestimmungen gemäß EN12182. Allerdings enthält das Produkt Kunststoffteile und muss daher von allen direkten Hitzequellen wie offenem Feuer, Zigaretten, elektrischen Öfen und Gasöfen ferngehalten werden.



Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Benutzen Sie dazu keine Scheuermittel. Führen Sie regelmäßig Wartungsprüfungen durch, um sicher zu gehen, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.

# Informationen zum Auspacken und zur Montage

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Leckey Badeleige. Ihre Badeleige wird in Luftpolsterfolie eingewickelt, flach verpackt und ohne Bezug geliefert. Ihre Leckey Badeliege wird mit angebrachtem Hüftgurt und Brustgurt mit Seitenstützen geliefert. Zusätzlich bestellte Gurte sind ebenfalls dabei. Entfernen Sie diese vorsichtig und überprüfen Sie bitte, dass Sie alle Teile haben, die Sie bestellt haben.

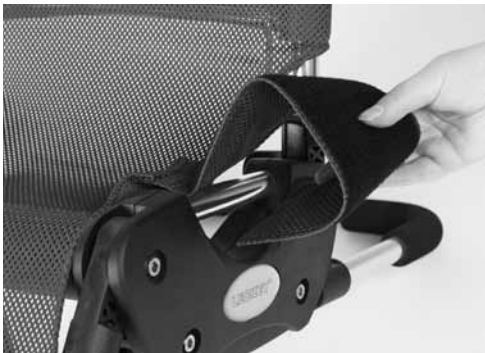


## 7.1 Das Anbringen des Bezugs

Um den Bezug anzubringen, stellen Sie die Badeliege mit der Unterschenkelstütze in Maximalposition auf, wie im Bild ersichtlich, schieben Sie den Bezug dann zuerst über die Rückenlehne und danach über die Unterschenkelstützen. Schieben Sie dann die Gurte durch den Rahmen und sichern Sie den Stoff an der Sitzbasis, wie gezeigt.

## 7.2 Das Anbringen des Hüftgurts

Der Hüftgurt wird einfach um den Benutzer herum mit einem Klettverschluss gesichert.





## 7.3 Das Abringen des Brustgurts

Um den Brustgurt anzubringen, legen Sie ihn um die Rückenlehne des Sitzes und sichern Sie ihn vor der Brust des Benutzers mit Hilfe des Klettverschlusses.



## 7.4 Das Anbringen des Abduktionsgurts

Um den Abduktionsgurt anzubringen, legen Sie ihn einfach um den Rohrrahmen und sichern Sie ihn hinten mit Hilfe des Klettverschlusses.



## 7.4 Das Anbringen der seitlichen Kopfstützen

Die seitlichen Kopfstützen werden ebenso gesichert, indem Sie sie einfach um den Rohrrahmen legen und hinten mit dem Klettverschluss sichern.



## 7.5 Das Anbringen der Badeliege auf dem Duschergerüst

Das Duschergerüst ermöglicht Ihnen, Ihre Leckey Badeliege einfach in einen Duschsitz zu verwandeln. Um die Leckey Badeliege am Duschergerüst anzubringen, verändern Sie einfach die Länge des Rahmens, sodass sie mit der angepassten Position der Beine an der Leckey Badeliege übereinstimmt.

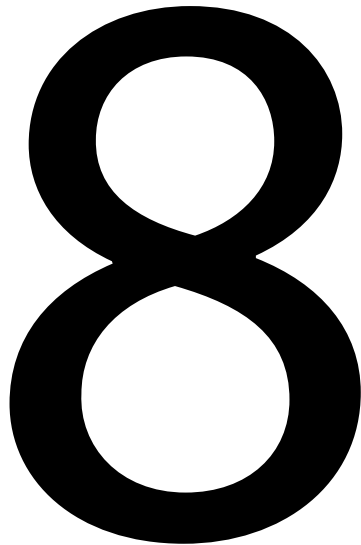
Dies wird erreicht, indem Sie die Schrauben (a) lockern und die Stange (b) auf die gewünschte Position einstellen. Sobald die gewünschte Position erreicht ist, ziehen Sie die Schrauben (a) fest an. Lassen Sie dann die vorderen und hinteren Beine der Leckey Badeliege in die Schienen herunter, wie gezeigt, und ziehen Sie die Klettverschlüsse sicher um die Beinrohre herum und verschließen die Klettverschlüsse.



# Klinischer Aufbau für die Haltungsunter- stützung

Der klinische Aufbau des Produkts muss von einer technisch und klinisch kompetenten Person durchgeführt werden, die in der Benutzung dieses Produkts unterwiesen wurde. Leckey empfiehlt, alle Einzelheiten des klinischen Aufbaus für dieses Produkt schriftlich festzuhalten.

Eltern und Pflegepersonal müssen von einer technisch und klinisch kompetenten Person, die in die Benutzung dieses Produkts unterwiesen wurde, die täglichen Anpassungen gezeigt werden und sie müssen auf die Sicherheitsprüfungen in Abschnitt 6 aufmerksam gemacht werden. Leckey empfiehlt, eine Liste der Eltern und Pfleger, die im Gebrauch dieses Produkts unterwiesen wurden, schriftlich festzuhalten.



## 8.1 Anpassung der Höhe

Die Höhe der Leckey Badeliege kann angepasst werden, um eine Reihe von Positionen zu ermöglichen, von flach in der Badewanne bis zu über der Badewannenhöhe. Die Höhe wird eingestellt, indem Sie beide Hebelsätze (a) nach unten ziehen und die vorderen und hinteren Beine auf die gewünschte Position einstellen. Sobald die gewünschte Position erreicht ist, lassen Sie die Hebel (a) einfach wieder los.



Aus Stabilitätsgründen empfehlen wir, nicht beide Beinteile gleichzeitig auf die maximale Höhe einzustellen.



Beim Anpassen der Badeliege in jeder Position, vergewissern Sie sich bitte immer, dass der Sicherheitsstift vollständig eingerastet ist.



## 8.2 Neigungsfunktion

Die unabhängige Höheneinstellbarkeit der vorderen und hinteren Beine der Leckey Badeliege ermöglicht es, den Sitz auf verschiedene Neigungswinkel einzustellen. Diese Einstellungen werden auf genau dieselbe Weise vorgenommen, wie die oben beschriebenen Höhenanpassungen. Überprüfen Sie immer mit Ihrem Therapeuten, dass die Neigungswinkel-Einstellung die Atmung des Kindes nicht beeinträchtigt.



Überprüfen Sie immer mit Ihrem Therapeuten, dass die Neigungswinkel-Einstellung die Atmung des Kindes nicht beeinträchtigt.



## 8.3 Die Anpassung der Rückenlehnenneigung

Die Neigung der Rückenlehne der Lecky Badeliege kann rückwärtig auf vier verschiedene Positionen eingestellt werden, von horizontal bis zu 90° Grad. Die Rückenlehnen-Neigung wird angepasst, indem Sie den Hebel ziehen, sie in die gewünschte Position bringen und dann den Hebel wieder loslassen, wobei Sie sicherstellen, dass sie sich in ihrer Position einfindet.



Wenn Sie die Badeliege auf eine Position einstellen, vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstift vollständig einrastet.

## 8.4 Das Anpassen der Unterschenkelauflage

Die Unterschenkelauflage kann auf vier Positionen angepasst werden, indem Sie die Hebel (a) ziehen, sie in die gewünschte Position bringen und die Hebel wieder los lassen.



## 8.5 Das Anpassen des Brutgurts

Um die Schaumstoffpolster unter den Achseln des Nutzers anzupassen, führen Sie den Gurt hinten um den Rahmen und sichern Sie ihn vorne mit dem Klettverschluss, wie gezeigt. Die seitlichen Stützen können ebenfalls aus dem Weg, hinten am Sitz verstaut werden, falls der Nutzer dieses Niveau an Unterstützung nicht benötigt.



## 8.6 Das Anpassen des Abduktionsgurts

Sobald der Abduktionsgurt angebracht ist, werden die Beine positioniert und mit Hilfe der kürzeren Klettverschlüsse gesichert.



## 9 Informationen zu Reinigung & Pflege

### Wartung

Zur Reinigung der Badeliege empfehlen wir die Verwendung von warmem Wasser und einem nicht-scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel oder chemische Reinigungsmittel.

### Polster und Stoffe

Der Bezug der Badeliege kann abgenommen in bei 60° Grad in der Waschmaschine gewaschen werden.

Das Zubehör der Badeliege kann von Hand gereinigt werden. Zur Reinigung empfehlen wir die Verwendung von warmem Wasser und einem nicht-scheuernden Reinigungsmittel.

Wir empfehlen, dass Sie während des Badevorgangs keinerlei medizinische Zusätze im Badewasser verwenden, da dies möglicherweise zur Beschädigung der Klebemittel zwischen der Schale und den Edeltahl-Beinen beitragen kann.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung immer trocken ist.

### Komponenten aus Metall und Plastik

1. Zur täglichen Reinigung können Seife und Wasser verwendet werden.
2. Für eine tiefergehende Reinigung kann ein Dampfreiniger mit geringem Druck verwendet werden.
3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel um Komponenten aus Metall oder Plastik zu reinigen.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung trocken ist.

## 10 Tägliche Produktprüfung

(Therapeut, Eltern & Pflegepersonal)

Wir empfehlen, dass täglich visuelle Prüfungen des Geräts vom Therapeuten, den Eltern oder dem Pflegepersonal durchgeführt werden, um den sicheren Gebrauch des Geräts zu gewährleisten. Die empfohlenen täglichen Prüfungen werden im Folgenden beschrieben.

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe für die Anpassungen an ihrem Platz und gesichert sind.
2. Überprüfen Sie alle Polster und Klettverschlüsse auf Anzeichen von Verschleiß.
3. Überprüfen Sie, ob alle Rollen frei laufen und sich feststellen lassen.



Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

## 11 Jährliche Produktinspektion

(Therapeut, Techniker, Leckey Produktberater, Fachhändler)

Leckey empfiehlt, dass alle Produkte mindestens einmal im Jahr und vor jedem Wiedereinsatz überprüft werden. Diese Inspektion muss von einer technisch kompetenten Person durchgeführt werden, die in der Nutzung des Produktes unterwiesen wurde, und muss zumindest die folgenden Prüfungen beinhalten.

1. Überprüfen Sie, dass alle Knöpfe, Muttern, Schrauben und Plastikschnallen an ihrem Platz sind und ersetzen Sie alle fehlenden Teile. Achten Sie dabei besonders auf die folgenden Einzelheiten;

2. Heben Sie die Basis an, um jede Rolle einzeln zu überprüfen. Vergewissern Sie sich dass diese sich frei bewegen und entfernen Sie eventuellen Schmutz von den Gummirädern. Überprüfen Sie ob die Bremsen die Räder sicher feststellen.

3. Überprüfen Sie visuell die Struktur des Produkts, achten Sie dabei besonders auf die Schweißnähte am Rahmen und stellen Sie sicher, dass keine Anzeichen von Ermüdung oder Brüchigkeit an den Schweißnähten auftreten.

4. Leckey empfiehlt, dass Einzelheiten zu allen jährlichen Produktinspektionen schriftlich festgehalten werden.



Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.

## 12 Wiedereinsatz von Leckey Produkten

Die meisten Leckey-Produkte werden eingeschätzt und bestellt, um auf die Bedürfnisse des individuellen Nutzers einzugehen. Bevor ein Produkt für den Wiedereinsatz freigegeben wird, empfehlen wir, dass der Therapeut, der das Produkt verschrieben hat, einen Kompatibilitätstest des Produkts für den neuen Nutzer durchführt und sicherstellt, dass an dem Produkt keine Veränderungen vorgenommen oder Sonderteile angebracht wurden.

Vor der Freigabe für den Wiedereinsatz muss eine detaillierte technische Inspektion durchgeführt werden. Diese muss von einer technisch kompetenten Person, die in der Nutzung und Wartung des Produktes unterwiesen wurde, durchgeführt werden. Siehe Kapitel 11 für die nötigen, durchzuführenden Prüfungen.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt gemäß Kapitel 9 dieses Handbuchs sorgfältig gereinigt wurde.

Stellen Sie sicher, dass eine Kopie des Benutzerhandbuchs mit dem Produkt mitgeliefert wird. Eine Kopie kann von unserer Website [www.leckey.com](http://www.leckey.com) heruntergeladen werden. Leckey empfiehlt, dass alle Einzelheiten der Produktprüfungen während des Wiedereinsatzes schriftlich festgehalten werden.



Falls Sie irgendwelche Zweifel an der Sicherheit Ihres Leckey-Produktes haben oder falls irgendwelche Teile nicht mehr funktionstüchtig sind, stellen Sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und nehmen schnellstmöglich Kontakt mit unserem Kundendienst oder Ihrem Fachhändler auf.



## 13 Produktwartung

Die Wartung aller Leckey-Produkte darf nur von einer technisch kompetenten Person, die in der Nutzung des Produktes unterwiesen wurde, durchgeführt werden.

In Großbritannien und Irland nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Leckey-Service-Center auf, unter GB 0800318265 oder IE 1800626020. Unser Kundendienst wird Ihnen dann gerne bei Wartungsfragen zur Seite stehen.



Alle internationalen Wartungsfragen müssen an den jeweiligen Leckey-Vertragspartner weitergeleitet werden, der Ihnen gerne weiterhelfen wird. Für weitere Informationen über Leckey-Vertragspartner besuchen Sie bitte unsere Website [www.leckey.com](http://www.leckey.com).

# 14 Kodierung des Produkts und Zubehörs

Kodes mit einem Stern stehen in einer  
Auswahl von vier Farben zur Verfügung

AM Aquamarin  
RB Königsblau  
GR Irisches Grün  
OR Terracotta  
VT Violett  
YE Sonnengelb

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Advance Badestuhl     | LAB/#/-*   |
| Duschrahmen           | LSF/1      |
| Brustgurt             | LAB/1/A/-* |
| Abduktionsgurt        | LAB/#/B/-* |
| Seitliche Kopfstützen | LAB/1/C/-* |

# 15 Technical Data

## Produktdimensionen

| Größe                   | 1                      |      | 2     |      | 3      |      | 4       |      |
|-------------------------|------------------------|------|-------|------|--------|------|---------|------|
| Alter                   | 1 - 5                  |      | 4 - 9 |      | 8 - 14 |      | 12 - 18 |      |
|                         | mm                     | Zoll | mm    | Zoll | mm     | Zoll | mm      | Zoll |
| <b>Nutzerhöhe</b>       |                        |      |       |      |        |      |         |      |
| Min                     | 750                    | 30   | 950   | 37   | 1150   | 45   | 1350    | 53   |
| Max                     | 1050                   | 41   | 1250  | 49   | 1450   | 57   | 1650    | 65   |
| <b>Advance Badesitz</b> | LAB/1                  |      | LAB/2 |      | LAB/3  |      | LAB/4   |      |
| Kopfstütze              | 150                    | 6    | 150   | 6    | 215    | 8.5  | 215     | 8.5  |
| Rückenstütze            | 350                    | 14   | 400   | 16   | 460    | 18   | 550     | 22   |
| Sitztiefe               | 225                    | 9    | 275   | 11   | 335    | 13   | 400     | 16   |
| Unterschenkelauflage    | 260                    | 10   | 260   | 10   | 340    | 13   | 340     | 13   |
| Sitzhöhe_50-425mm       | 2-17 Zoll              |      |       |      |        |      |         |      |
| Max Gewicht_72Kg        | 159 Pfund              |      |       |      |        |      |         |      |
| Gesamtbreite_430mm      | 17 Zoll                |      |       |      |        |      |         |      |
| <b>Duschwagen</b>       | LSF/1                  |      |       |      |        |      |         |      |
| Breite                  | 600                    | 24   |       |      |        |      |         |      |
| Länge                   |                        |      |       |      |        |      |         |      |
| Min                     | 900                    | 36   |       |      |        |      |         |      |
| Max                     | 1150                   | 45   |       |      |        |      |         |      |
| Sitzhöhe vom Boden      | 650mm 26 Zoll- 28 Zoll |      |       |      |        |      |         |      |
| <b>Badstütze</b>        | LBS/1                  |      | LBS/2 |      |        |      |         |      |
| Kopfstütze              | 150                    | 6    | 150   | 6    |        |      |         |      |
| Rückenstütze            | 600                    | 23.6 | 700   | 27.5 |        |      |         |      |
| Sitztiefe               | 300                    | 12   | 400   | 15.7 |        |      |         |      |
| Sitzhöhe_0-150mm        | 0-6 Zoll               |      |       |      |        |      |         |      |
| Max Gewicht_62Kg        | 137 Pfund              |      |       |      |        |      |         |      |
| Gesamtbreite_400mm      | 16 Zoll                |      |       |      |        |      |         |      |



La Sedia per il bagno Leckey il girello per la doccia sono stati progettati per ottenere nuovi livelli di funzionalità e adattabilità per l'utilizzo nel bagno e nella doccia. In questo manuale viene descritto l'utilizzo di tutte le funzioni in modo veloce e facile. Le istruzioni sulla sicurezza e la sua conservazione consentiranno di prolungare l'utilità del prodotto.

## Indice

1. Destinazione d'uso
2. Dichiarazione di Conformità
3. Termini di Garanzia
4. Rapporto sulla storia del prodotto
5. Rapporto sulla formazione per l'utilizzo del prodotto
6. Informazioni sulla sicurezza
7. Come rimuovere l'imballaggio ed assemblare il sedile
8. Assetto clinico per la gestione posturale & uso quotidiano
9. Informazioni sulla pulizia e sulla cura del prodotto
10. Ispezione quotidiana del prodotto
11. Ispezione annuale del prodotto
12. Ri-distribuzione dei prodotti Leckey
13. Assistenza tecnica del prodotto
14. Informazioni tecniche

### 1 Destinazione d'uso

La Sedia per il bagno Leckey è destinata all'utilizzo nella vasca da bagno o nella doccia in caso di utilizzo come girello. La Sedia per il bagno Leckey è stata progettata per i bambini disabili di età compresa tra gli 1 ed i 18 anni che potrebbero essere dotati di uno scarso controllo del tronco o una tensione eccessiva dei muscoli causata da condizioni particolari come una paralisi cerebrale, e per coloro che non sono in grado di sorreggersi durante il bagno. La Sedia per il bagno Leckey, di varie le misure, può sostenere il peso massimo di un utente di 72 chilogrammi.

### 2 Dichiarazione di Conformità

James Leckey Design S.r.l, in qualità di casa produttrice, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che la Sedia bagno Leckey è conforme ai requisiti delle linee-guida 93/42/legge quadro EEC e al EN12182 sui sostegni tecnici per persone disabili. Requisiti generali e metodi di esame.

### 3 Termini di Garanzia

La Garanzia è applicabile solo quando il prodotto è utilizzato rispettando le condizioni indicate e per gli scopi stabiliti, seguendo tutte le raccomandazioni della casa produttrice (vedere inoltre termini generali di vendita, consegna e pagamento). Una garanzia di due anni è prevista per tutti i prodotti e i varie componenti fabbricati dalla Leckey.

### 4 Rapporto sulla storia del prodotto

Il vostro prodotto Leckey è catalogato come un dispositivo medico di classe 1 e, in quanto tal, richiede una prescrizione medica. Inoltre questo deve essere messo in assetto e ridistribuito per l'uso solo da una persona competente dal punto di vista tecnico e che sia stata adeguatamente istruita sull'utilizzo di questo prodotto. La Leckey raccomanda, inoltre che si tenga un rapporto scritto per fornire i dettagli di tutti gli assetti, i controlli della rimessa in circolazione e le verifiche annuali di questo prodotto.

### 5 Rapporto sulla formazione

per l'utilizzo del prodotto (genitori, insegnanti e assistenti)  
Il prodotto Leckey è un dispositivo medico di classe 1 il cui utilizzo è soggetto a prescrizione e, pertanto, la Leckey raccomanda che i genitori, gli insegnanti e gli assistenti che utilizzeranno le apparecchiature, siano adeguatamente istruiti da personale tecnico competente, sulle seguenti sezioni del presente manuale per l'uso.

#### Sezione 6

Informazioni sulla sicurezza

#### Sezione 8

Assetto clinico per la gestione posturale e uso quotidiano

#### Sezione 10

Controllo quotidiano del prodotto

La Leckey raccomanda la stesura un rapporto scritto per tutte le persone formate sul corretto uso di questo prodotto.

## 6 Informazioni sulla sicurezza



6.1 Leggere sempre con attenzione le istruzioni prima dell'uso.



6.2 Gli utenti non devono essere mai lasciati privi di assistenza durante l'utilizzo dell'apparecchiatura Leckey.



6.3 Per il prodotto utilizzare solamente delle componenti approvate dalla Leckey. Non apportare, in nessun caso e in nessun modo, modifiche al prodotto. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe esporre l'utente o l'assistente a dei rischi e rendere nulla la garanzia del prodotto.



6.4 Nel caso di qualsiasi dubbio sulla sicurezza del vostro prodotto, dato un uso continuato dello stesso, o qualora dovessero danneggiarsene delle parti, si prega di cessarne immediatamente l'utilizzo e contattare al più presto il servizio clienti e il rivenditore di zona.



6.5 Effettuare tutte le regolazioni per il posizionamento e assicurarsi che vengano fissate in modo fermo prima dell'utilizzo.



6.6 Il peso limite per il sedile bagno di tutte le misure è di 72 kg. Tale limite non deve essere MAI superato.



6.7 Ad eccezione della regolazione della posizione reclinata all'indietro, evitare di regolare in avanti la sedia quando l'utente vi è seduto. Se si reclina all'indietro il sedile quando l'utente vi è seduto, correttamente assicurarsi che la leva sia sollevata, che lo schienale della sedia sia bloccato mantenendo sollevate le maniglie fino alla parte superiore del telaio della

sedia per il bagno.



6.8 Quando si regola la sedia per il bagno in delle posizioni assicurarsi che il perno di fermo sia completamente incastrato.



6.9 Quando il prodotto è fermo assicurarsi che tutte le rotelle siano bloccate e rivolte verso l'esterno rispetto la base in quanto migliorerà la stabilità del prodotto.



6.10 Sebbene la mobilità sia un aspetto importante di questo prodotto, si consiglia di non trasportare l'utente sulla sedia su una superficie irregolare. Prendere sempre tutte le precauzioni del caso e prestare la massima attenzione, qualora si debba trasportare l'utente nella sedia per la doccia da una stanza all'altra.



6.11 Non lasciare mai il prodotto su una superficie con inclinazione maggiore di 5 gradi. Ricordare sempre di bloccare tutte le rotelle in modo sicuro.



6.12 In caso di spostamento della sedia per la doccia da una stanza all'altra si raccomanda di manovrare il sedile afferrando le manopole nella parte superiore dello schienale.



I prodotti Leckey sono conformi alla regolamentazione antincendio prevista dalla EN12182. Tuttavia, il prodotto contiene componenti di plastica e quindi deve tenuto lontano da fonti dirette di calore, fiamma nuda, sigarette, radiatori a gas o elettrici ecc.



Pulire regolarmente il prodotto. Non utilizzare oggetti abrasivi. Eseguire regolari controlli di mantenimento per accertarsi che il prodotto sia in buone condizioni e ben funzionante.



James Leckey Design Ltd  
19A Ballinderry Road  
Lisburn  
BT28 2SA  
Northern Ireland  
United Kingdom

T: +44 (0) 28 9060 2277  
F: +44 (0) 28 9060 0795  
E: [info@leckey.com](mailto:info@leckey.com)  
W: [www.leckey.com](http://www.leckey.com)

